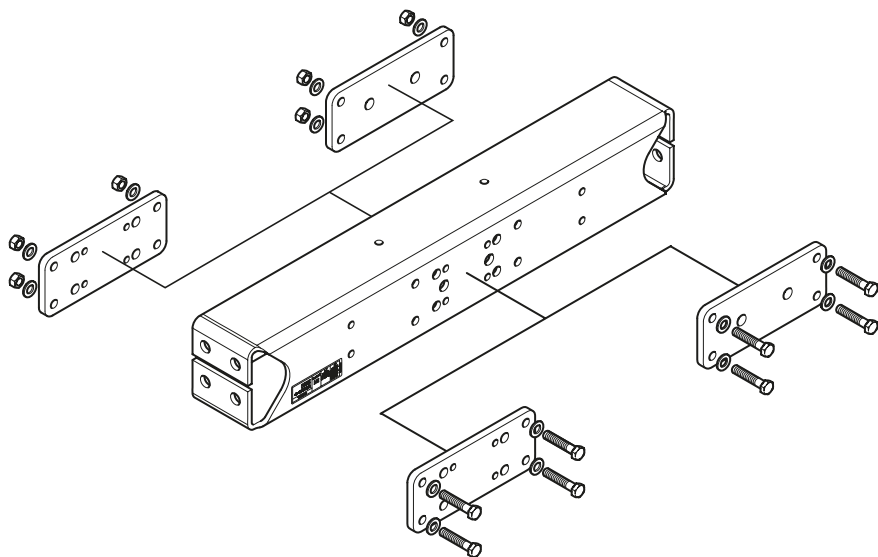


MOUNTING INSTRUCTION

2019-06-24 38-170900m



DE	Traversen TB 30 D	LV	Vilcējspraišļa TB 30 D
DK	Trækbjælke TB 30 D	NL	Trekbalk TB 30 D
EE	Veotala TB 30 D	NO	Trekkbjelke TB 30 D
FI	Vetopalkin TB 30 D	PL	Belka zaczepowa TB 30 D
FR	Traverse d'attelage TB 30 D	RU	Тяговая балка TB 30 D
GB	Drawbeam TB 30 D	SE	Dragbalk TB 30 D



Montageanleitung
Monteringsvejledning
Asennusohje

Mounting instruction
Montāžas instrukcija
Monteringsanvisning

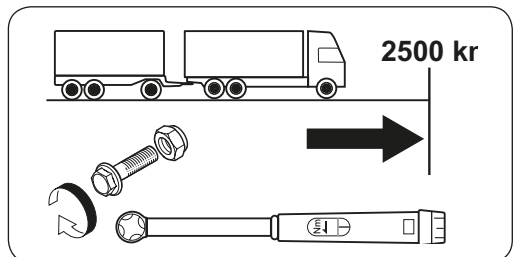
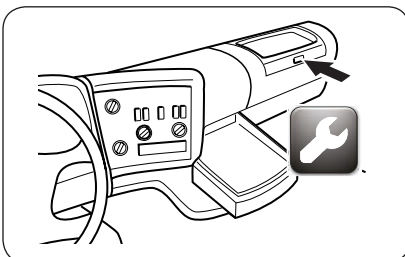
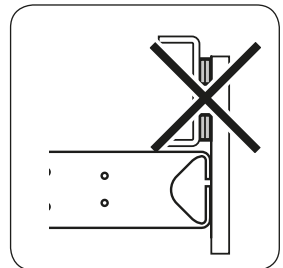
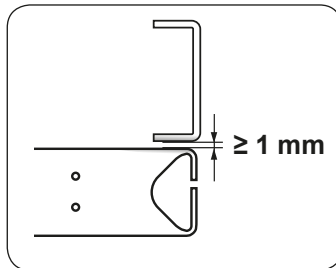
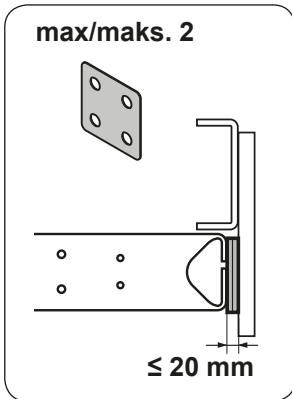
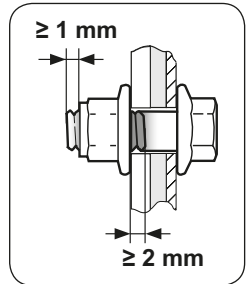
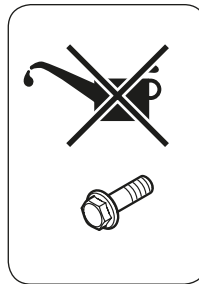
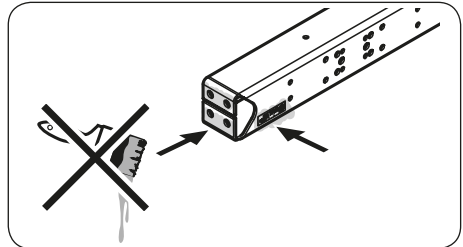
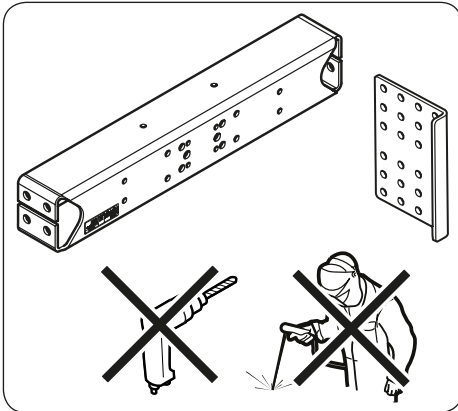
Instrukcja montażowa
Monteringsanvisning

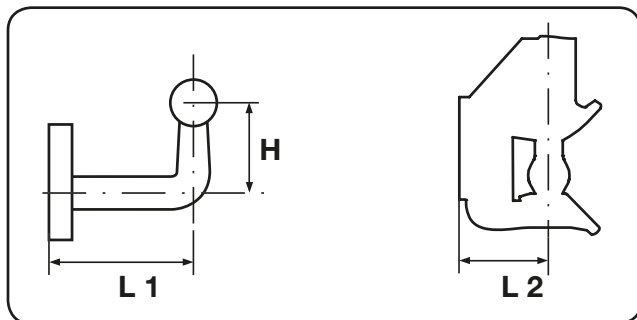


Visuelle Kontrolle
Visuel kontrol
Silmämääräinen tarkastus

Visual check
Vizuālā pārbaude
Visuell kontroll

Kontrola wzrokowa
Visuell kontroll





DE Allgemeines

Die Traverse TB 30 D ist zusammen mit einem der beiden Verstärkungssätze zur Montage einer Kugelkupplung, eines VBG Schleppbügels oder eines VBG Schlepphakens oder einer automatischen Bolzenkupplung mit planem Anschlussflansch, z.B. Ringfeder Typ 2020, am Fahrzeug vorgesehen. Die Traverse ist für mittige Montage oder ganz untenliegende Montage.

Das Maß der Kupplung darf nicht überschritten werden: L1 = 130 mm, H = 100 mm.

Die Bolzenkupplung darf folgendes Maß nicht überschreiten: L2 = 90 mm.

Identifizieren Sie vor der Montage alle Teile. Montage und Wartung müssen genau und fachmännisch durchgeführt werden. Befolgen Sie die Anweisungen. Bitte beachten, dass eine Zulassung gemäß ECE 55R den Einbau eines der beiden Verstärkungsbausätze voraussetzt.

Die Anweisungen und etwaigen Rahmenverstärkungen des Fahrzeugherstellers müssen beachtet werden.

Übergeben Sie alle Anweisungen und Anleitungen dem Kunden, damit dieser die Unterlagen für spätere Wartung und Pflege im Fahrzeug verwahren kann.

Allgemeine Montageanweisung

- Bei der untenliegenden Montage muss die Traverse zuerst an die Seitenplatte gemäß den Anweisungen für die entsprechende Traverse montiert werden. Die Seitenplatten für die untenliegende Montage sind ab Werk oberflächenbehandelt.
- Die Schraubenlänge ist so zu wählen, dass der gewindelose Teil so weit wie möglich durch das Fahrgestell und die Traverse geht. Ausgenommen hiervon sind Schraubenlängen von 50 mm und kürzer.

DK Generelt

Trækbjælken TB 30 D er, monteret sammen med et af de to forstærkningssæt, beregnet til at muliggøre montering af kuglekobling, VBG bugsertræk eller VBG bugserkrog eller automatisk kobling med plan monteringsflange, f.eks. Ringfeder type 2020 på køretøjet. Bjælken er beregnet til centralmontering eller helt underliggende montering.

Kuglekobligngs mål må ikke overstige: L1 = 130 mm, H = 100 mm.

Kobligngs mål må ikke overstige: L2 = 90 mm.

Identificer alle dele før montering. Montering og service skal udføres omhyggeligt og på en faglig korrekt måde. Følg vejledningen. Bemærk, at der skal monteres ét af de to forstærknings sæt, for at monteringen skal opfylde ECE 55R.

Bemærk at der skal tages hensyn til bilfabrikantens vejledninger og eventuelle rammeforstærkninger. Giv kunden alle vejledninger og instruktioner, så de kan opbevares i køretøjet med henblik på fremtidig service og vedligehold.

Generelle vejledninger vedrørende montering

- Ved undermontering skal trækbjælken først monteres til gavlsættet, i henhold til de vejledninger som gælder for respektive bjælke og gavle. Det skal undgås, yderligere at male kontaktfladerne mellem gavlsæt og chassisramme.
- Længden for boltene skal vælges, så den del af bolten der er uden gevind (brystet) når så langt som muligt igennem både trækbjælke og bilens ramme hhv. konsol. Der kan gøres undtagelser for bolte 50 mm eller kortere.

EE Üldist

Haakekonks TB 30 D on paigaldatuna koos ühega kahest tugevduskomplektist mõeldud kuulliigendi, VGB haakeraua või VGB pukseerimiskonksu paigaldamise võimaldamiseks alternatiivina lameda äärikuga automaatiigendile nt sõidukitüübile Ringfeder 2020. Latt kohandatakse tsentraalseks paigalduseks või päris aluspaigalduseks.

Kuulliigendi mõõte ei tohi ületada: L1 = 130 mm, H = 100 mm.

Liigendi mõõte ei tohi ületada: L2 = 90 mm.

Määratlege kõik osad enne paigaldust. Paigaldus ja hooldus tuleb teostada hoolikalt ja professionaalselt. Järgige juhiseid. Pidage meeles: üks kahest tugevduskomplektist tuleb paigaldada, et olla vastavuses määrustega ECE 55R. Pidage meeles, et arvestada tuleb sõiduki valmistaja juhiseid ja võimalikke raamitugevdusi. Andke juhi käsiraamat kliendile kaasa sõidukis säilitamiseks, et see oleks käepärast hilisemate hoolduste korral.

Paigalduse üldjuhised

- Paigaldamisel tuleb kõigepealt veolatti kohta käivate juhiste järgi hoidiku külge monteerida. Paigalduseks vajalikud hoidikutele on tehases tehtud pinnatöötlus.
- Poltide pikkus tuleb valida nii, et need ulatuksid võimalikult sügavale veolatti ja autoraami vastava lahtise hoidiku sisse. Erandi võib teha 50 mm või lühematele kruvidele.

FI Yleistä

Vetopalkki TB 30 D on, jomman kumman vahvikesarjan kanssa käytettynä, tarkoitettu kuulakytikimen, VBG:n hinauskidan tai VBG hinauskoukun tai vaihtoehtoisesti automaattisen tasaisella liitoslaipalla varustetun vetokytikimen, esim. Ringfeder-mallin 2020, asentamiseen ajoneuvoon. Palkki on tarkoitettu päätepalkiksi tai asennettavaksi kokonaan rungon alle.

Kuulakytikimen mitoitus ei saa ylittää: L1 = 130 mm, H = 100 mm.

Vetokytikimen enimmäismitta: L2= 90 mm.

Tarkasta kaikki osat ennen asennusta. Asennus ja huolto tulee tehdä huolellisesti ja ammattitaidolla. Noudata ohjeita. Huomaa, että ECE 55R -hyväksynyt edellyttävät jomman kumman vahvikesarjan käyttämistä. Huomioi ajoneuvon valmistajan ohjeet asennuksesta ja mahdollisista vahvistuksista. Anna ohjeet asiakkaalle säilytettäväksi ajoneuvossa helpottamaan tulevaa huoltoa.

Yleisiä asennusohjeita

- *Rungon alapuolelle asennettavissa vetopalkeissa asennetaan sivulevyt ensin kiinni vetopalkkiin kunkin mallin ohjeen mukaan. Sivulevyt on jo tehtäällä pintakäsittely. Auton runkoa vasten tulevaa sivulevyn osaa ei saa päällemaalata.*
- Pulttien pituus on valittava niin, että pultin runko ulottuu mahdollisimman pitkälti sekä vetopalkin että auton rungon / sivulevyn läpi. Poikkeus voidaan tehdä, mikäli pulttien pituus on 50 mm tai vähemmän.

FR

Généralités

La traverse d'attelage TB 30 D est, quand elle montée avec un des deux kits de renfort, conçue pour permettre le montage de la boule d'attelage, de l'étrier de remorquage VBG ou du crochet de remorquage VBG ou pour un accouplement automatique avec une bride de raccordement plate, par ex. Ringfeder de type 2020 sur le véhicule. La traverse est adaptée pour un montage au centre ou entièrement surbaissé.

Ne pas dépasser les dimensions de l'accouplement à boule : L1= 130 mm, H = 100 mm.

Ne pas dépasser les dimensions de l'accouplement : L2 = 90 mm.

Identifier toutes les pièces avant le montage. Le montage et l'entretien doivent être effectués avec le plus grand soin et selon les instructions recommandées. Suivre les instructions. Notez que l'un des deux kits de renforcement doit être installé pour une homologation selon ECE 55R. Noter que les instructions du constructeur du véhicule et les éventuels renforts du cadre doivent impérativement être respectés. Remettre toute la documentation au client. Elle doit être conservée dans le véhicule pour les entretiens et maintenances ultérieurs.

Indications générales concernant le montage

- Pour le montage surbaissé, monter d'abord la traverse au jeu de flasque selon les instructions de la traverse concernée. Les jeux de flasque pour montage surbaissé sont revêtus d'un traitement de surface au départ d'usine.
- La longueur des boulons doit être choisie pour que la tige du boulon traverse au maximum la traverse et le cadre du véhicule respectivement le flasque amovible. Des exceptions peuvent être faites pour les boulons de 50 mm ou moins.

GB

General

Drawbeam (Towing bracket*) TB 30 D is, fitted together with one of the two reinforcement kits, intended to enable installation of a ball coupling, VBG tow jaw or VBG tow hook alternatively an automatic coupling with a flat connecting flange, e.g. Ringfeder type 2020, on the vehicle. The drawbeam can be mounted centrally or fully underslung.

The dimension of the ball coupling may not exceed: L1 = 130 mm, H = 100 mm.

The dimension of the coupling must not exceed: L2 = 90 mm.

Identify all parts before installation. Installation shall be done in a proper and competent manner. Always follow the instructions. Note that one of the two reinforcements kit must be mounted to be approved according to ECE 55R.

The truck manufacturers body building instructions must be observed.

All directives and instructions should be kept in the vehicle for future service and maintenance.

General instructions concerning mounting

- On underslung installations the drawbeam should first be bolted to the endplates as per the instructions for the particular drawbeam. The endplates for underslung mounting are prepainted at the factory.
- The length of the bolts must be chosen so that the unthreaded part of the bolt passes as far through both the truck chassis and the drawbeam as possible. Exception can be made for screws 50 mm or shorter.

LV Vispārīgi

Vilcējspraislis TB 30 D ir aprīkots ar vienu no diviem stiprinājuma elementiem, kas paredzēti šādu lodveida sakabes ierīču izmantošanai, – VBG vilcējskavu 190 vai VBG vilcējāķi 401. Piekabināšanai transporta līdzeklim var izmantot arī automātisko skavas savienojumu ar pieslēguma flanci, piemēram, Ringfeder 2020 savienojumu. Stienis ir paredzēts centrālai montāžai vai pilnīgai apakšas montāžai.

Sakabes garums nedrīkst pārsniegt L1 = 130 mm, platums – 100 mm.

Skavas savienojuma izmēri nedrīkst pārsniegt: L2 = 90 mm.

Pirms uzstādīšanas identificējiet visas detaļas. Uzstādīšana veicama rūpīgi un kompetenti. Vienmēr rīkojieties ievērojot instrukcijas. Ievērojiet, ka vienu no šiem diviem stiprinājumu komplektiem ir jāmontē saskaņā ar EEK 55R. Jāievēro kravas automašīnas ražotāja korpusa montāžas instrukcijas. Visi norādījumi un instrukcijas jāuzglabā transporta līdzeklī nākotnē veicamam servisam un apkopei.

Vispārīgas instrukcijas montāžai

- Iekarināmajā montāžā vilcējspraislis vispirms ir jāpieskrūvē pie stiprināšanas plāksnēm saskaņā ar instrukcijām konkrētajam vilcējspraislim. Stiprinājuma plāksnes iekarināmai montāžai tiek iepriekš nokrāsotas jau rūpnīcā.
- Bultskrūvju garums jāizvēlas tā, lai bezvītņu daļa iziet iespējami tālāk cauri gan kravas automašīnas šasijai, gan vilcējspraislim. Izņēmums var būt 50 mm vai īsākas skrūves.

NL Algemeen

Trekbalk TB 30 D is, gemonteerd samen met een van de twee versterkingssets, bedoeld voor de montage van een trekhaak, VBG sleepbeugel of VBG sleephaak dan wel een automatisch haak met vlakke aansluitflens, bijv. Ringfeder 2020 op het voertuig. De balk is geschikt voor montage in het midden of geheel eronder.

De afmetingen van de trekhaak mogen niet groter zijn dan: L1= 130 mm, H = 100 mm.

De aansluiting mag niet groter zijn dan: L2 = 90 mm.

Voor de montage moet u alle onderdelen identificeren. Voer montage en service zorgvuldig en deskundig uit. Volg de aanwijzingen. Let op dat een van de twee versterkingssets gemonteerd dient te zijn voor goedkeuring volgens ECE 55R. Let op dat rekening moet worden gehouden met de aanwijzingen van de voertuigfabrikant en eventuele frameverstevingen. Laat de klant alle aanwijzingen en instructies in het voertuig bewaren, zodat deze voor toekomstige service en onderhoud beschikbaar zijn.

Algemene aanwijzingen voor de montage

- Bij ondermontage moet de trekbalk eerst aan de korte zijde worden gemonteerd volgens de geldende aanwijzingen voor de balk. De onderdelen zijn in de fabriek aan de buitenkant behandeld.
- De lengte van de bouten moet zo worden gekozen dat de steel van de bout zo ver mogelijk door zowel de trekbalk als het voertuigframe heen komt. Voor schroeven van 50 mm of korter kan een uitzondering worden gemaakt.

NO

Generelt

Trekkbjelke TB 30 D er, montert sammen med en av de to forsterkningsattsene, beregnet for å muliggjøre montering av kulekobling, VBG slepebøyle eller VBG slepekrok alternativt automatisk kobling med plan tilkoblingsflens, f.eks. Ringfeder type 2020, på trekkvognen. Bjelken er tilpasset for sentralmontering eller helt underliggende montering.

Kulekoblignens mål må ikke overstige: L1 = 130 mm, H = 100 mm.

Koblingens mål må ikke overstige: L2 = 90 mm.

Identifiser alle deler før montering. Montering og service skal utføres nøyaktig og fagmessig. Følg anvisningene. Legg merke til at en av de to forsterkningsattsene må monteres for å være godkjent i henhold til ECE 55R.

Observer at det må tas hensyn til kjøretøyprodusentens anvisninger og eventuelle rammeforsterkninger. Gi alle anvisninger og instruksjoner til kunden for oppbevaring i kjøretøyet for fremtidig service og vedlikehold.

Generelle anvisninger for montering

- Ved undermontering skal gavelsatsen først monteres til trekkbjelken etter de anvisninger som gjelder for respektive bjelke. Gavelsattsene for undermontering er ferdigbehandlet fra fabrikk.
- Lengden på boltene må velges slik at boltens stamme så langt som mulig når igjennom både trekkbjelke og bilramme hhv. løsgavl. Unntak kan gjøres for skruer 50 mm eller kortere.

PL

Informacje ogólne

Belka zaczepowa TB 30 D, montowana wraz z jednym z dwóch zestawów wzmacniających, ma na celu umożliwienie zamontowania do pojazdu zaczepu kulowego, zaczepu holowniczego VBG lub haka holowniczego VBG alternatywnie: automatycznego sprzęgu z płaskim kotnierem łączeniowym, np. Ringfeder 2020. Belka przystosowana jest do montowania w położeniu centralnym lub całkowicie pod spodem pojazdu.

Wymiary zaczepu kulowego nie mogą przekraczać: L1 = 130 mm, Wys. = 100 mm.

Wymiary zestawu zaczepowego nie mogą przekraczać: L2 = 90 mm

Zapoznaj się z poszczególnymi częściami przed przystąpieniem do montażu. Czynności montażowe i serwisowe należy wykonywać dokładnie i fachowo. Stosuj się do instrukcji. Należy zwrócić uwagę, że jeden z dwóch zestawów wzmacniających musi być zamontowany, aby uzyskać zgodność z dyrektywą normą ECE 55R. Zauważ, że konieczne jest stosowanie się do instrukcji producenta pojazdu oraz uwzględnienie ewentualnych wzmocnień ramy.

Wszystkie wskazówki i instrukcje należy przekazać klientowi w celu przechowywania ich w pojeździe do wykorzystania przy okazji przyszłych czynności serwisowych i konserwacyjnych.

Instrukcje ogólne dotyczące montażu

- W przypadku montażu w położeniu podwieszonym należy najpierw zamontować belkę zaczepową do płyt montażowych zgodnie z instrukcją obowiązującą dla danej belki. Zestaw płyt montażowych do montażu w położeniu podwieszonym został poddany fabrycznie obróbce powierzchniowej.
- Długość śrub należy tak dobrać, aby nie gwintowany rdzeń śruby wszedł jak najgłębiej w ramę podwozia samochodu i w belkę zaczepową. Można dopuścić wyjątek dla śrub 50 mm lub krótszych.

Тяговая балка TB 30 D, смонтированная вместе с каким-нибудь из двух комплектов для усиления, предназначена для возможности установки на машине шарнирного соединения, VBG-буксирного бугеля или VBG-буксирного крюка альтернативно автоматического сцепления с горизонтальным подсоединительным фланцем, например, Ringfeder тип 2020. Балка приспособлена для центральной установки или полностью нижнего монтажа.

Размер шарнирного соединения превышать не разрешается. L1= 130 мм, H = 100 мм.

Размер соединения превышать не разрешается. L2 = 90 мм.

Перед монтажом, проверьте наличие всех деталей. Монтаж и обслуживание должны осуществляться тщательно и профессионально. Следуйте указаниям по монтажу. Помните, что для соответствия требованиям ECE 55R, должны устанавливаться два комплекта усиления. Заметьте, что должны приниматься во внимание указания изготовителя машины и возможные усиления рамы. Передайте клиенту все указания и инструкции для хранения их в машине для обслуживания и сервисных работ в будущем.

Общие указания для монтажа

- При монтаже снизу, тяговая балка сначала должна монтироваться к комплекту фронтона в соответствии с указаниями для балки. Комплекты фронтонов для монтажа снизу имеют поверхностную обработку, сделанную на заводе.
- Длины болтов должны выбираться таким образом, чтобы их стержни как можно дальше проходили сквозь тяговую балку и раму машины, соответственно съёмный фронтон. Исключение может делаться для винтов длиной 50 мм или короче.

Dragbalk TB 30 D är sammonterad med någon av de två förstärkningssatserna, avsedd att möjliggöra montering av kulkoppling, VBG bogserbygel eller VBG bogserkrok alternativt automatisk koppling med plan anslutningsfläns, t.ex. Ringfeder typ 2020 på fordonet. Balken är anpassad för centralmontering eller helt underliggande montering.

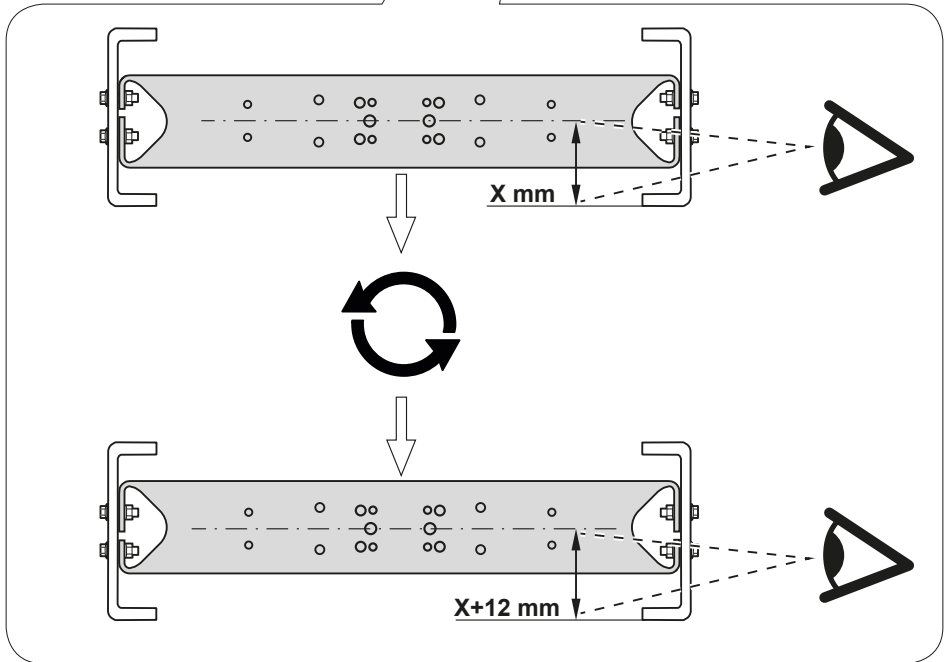
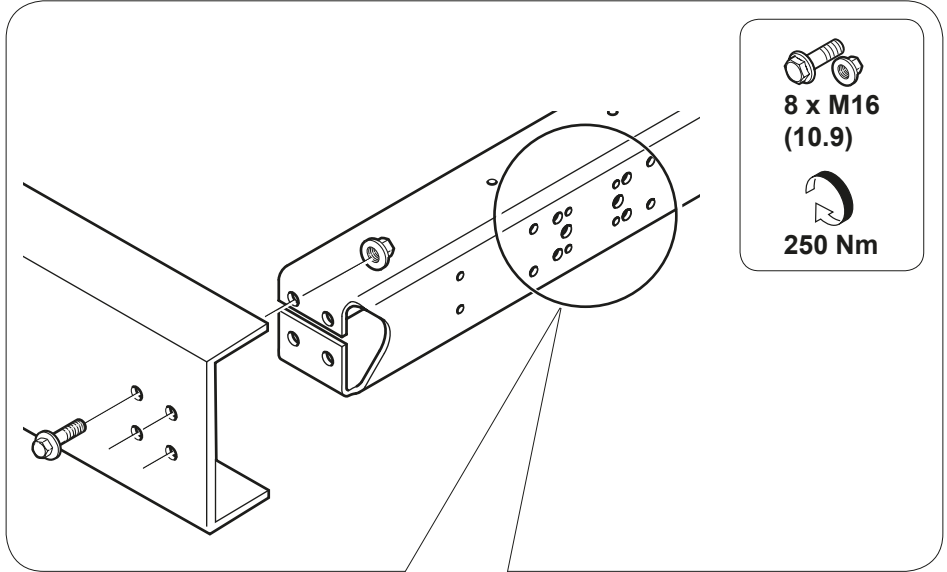
Kulkopplingens mått får ej överstiga: L1= 130 mm, H = 100 mm.

Kopplingens mått får ej överstiga: L2 = 90 mm.

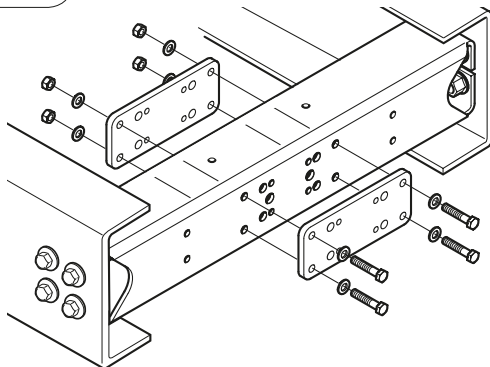
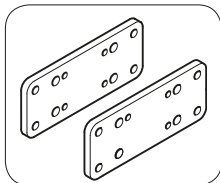
Identifiera alla delar före montering. Montering och service skall utföras noggrant och fackmannamässigt. Följ anvisningarna. Observera att en av de två förstärkningssatserna måste monteras för att vara godkänd enligt ECE 55R. Notera att fordonstillverkarens anvisningar och eventuella ramförstärkningar måste beaktas. Lämna alla anvisningar och instruktioner till kunden att förvaras i fordonet för framtida service och underhåll.


Generella anvisningar gällande montering

- Vid undermontering skall dragbalken först monteras till gavelnsatsen enligt de anvisningar som gäller för balken. Gavelnsatserna för undermontering är ytbehandlade från fabrik.
- Längden på bultarna måste väljas så att bultens stam så långt som möjligt når igenom både dragbalk och bilram respektive lösgavel. Undantag kan göras för skruvar 50 mm eller kortare.



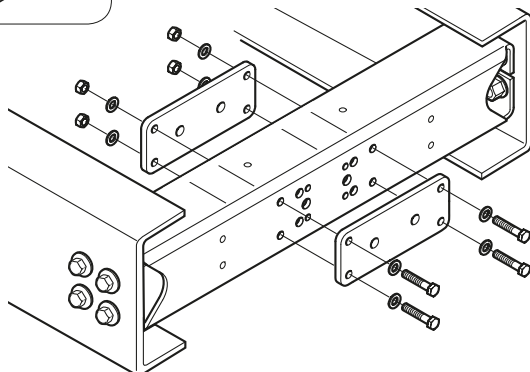
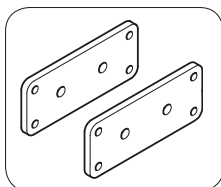
21-165600





4 x M12
(8.8)

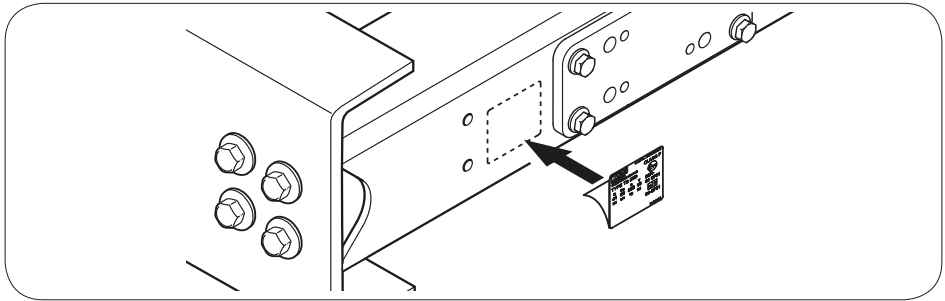

81 Nm

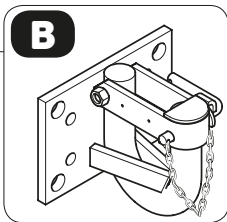
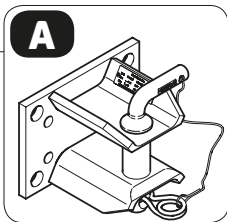
21-165500



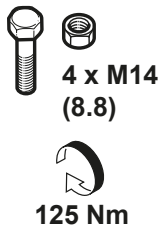
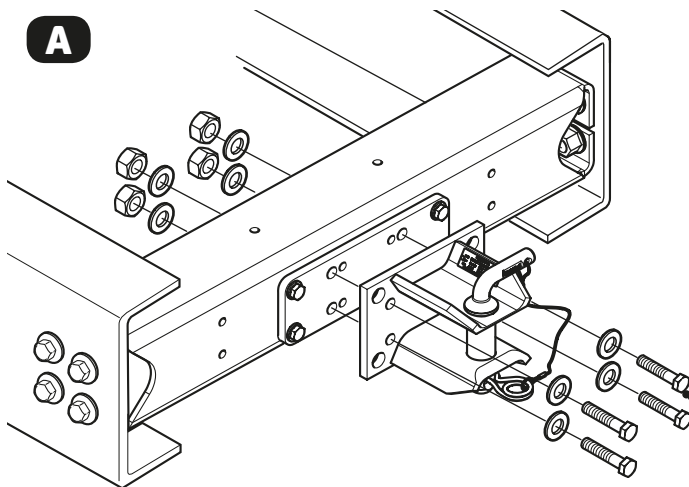

4 x M12
(8.8)


81 Nm

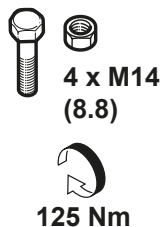
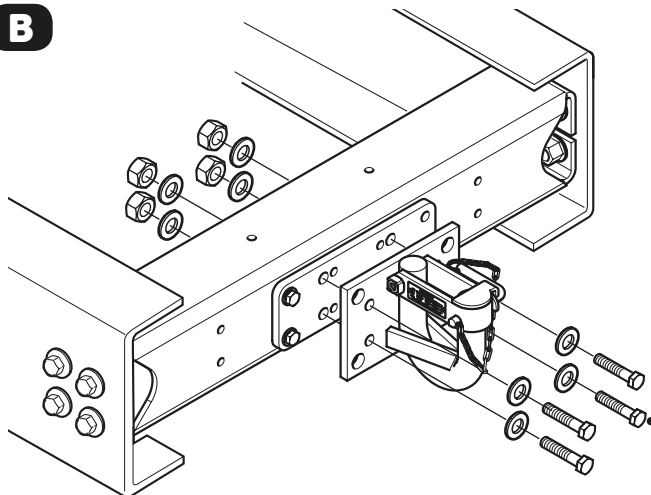


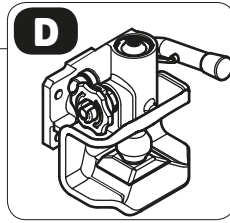
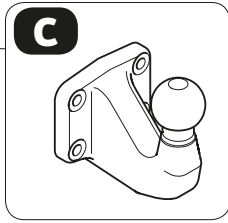


A

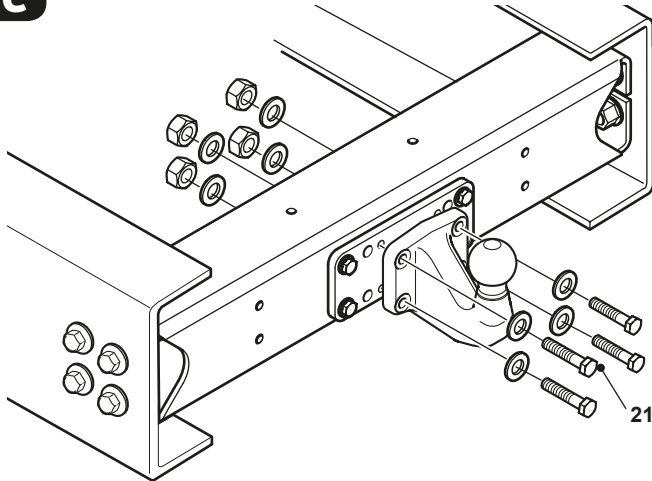



B






C

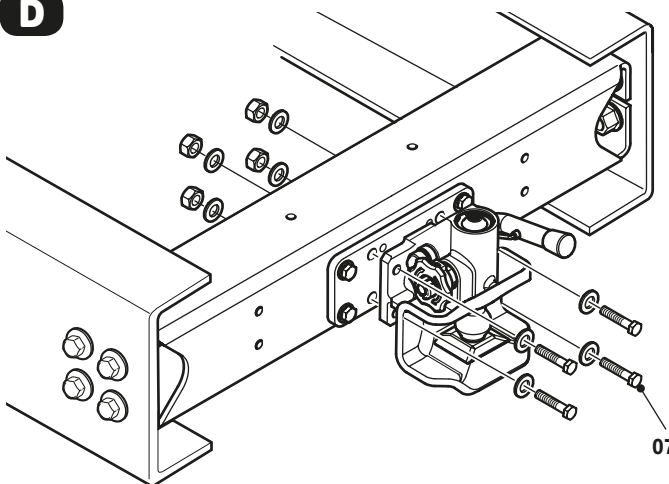




4 x M10
(10.9)




63 Nm

D

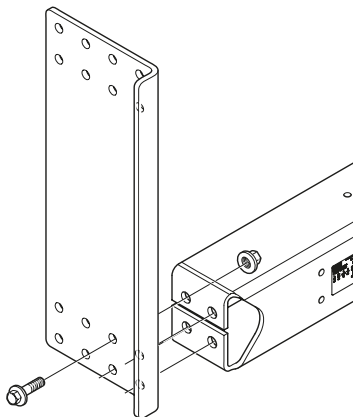
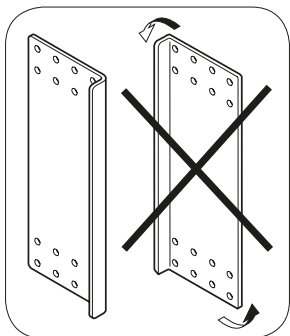
4 x M14
(8.8)



125 Nm

EDH-2 TB
21-112378

1.

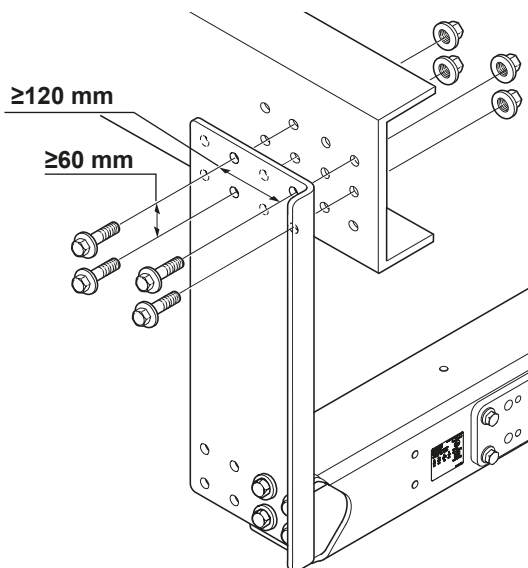


8 x M16
(10.9)



250 Nm

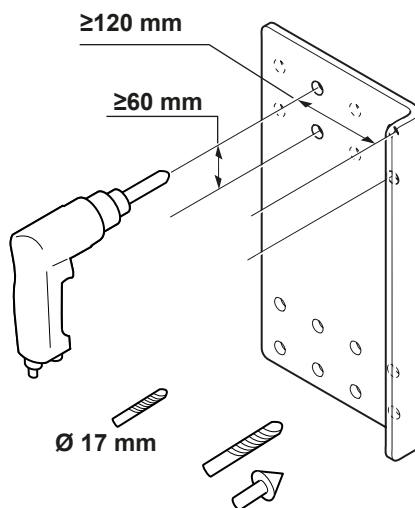
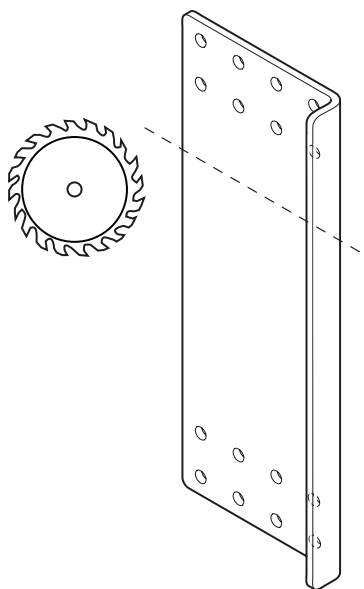
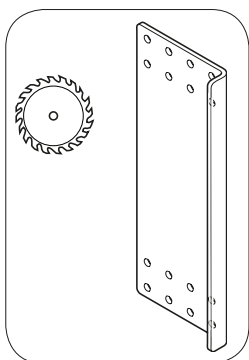
2.



8 x M16
(10.9)

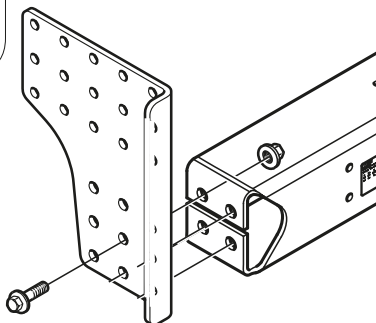
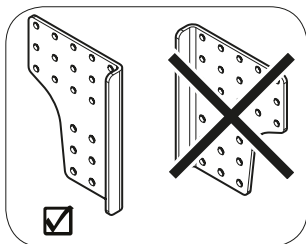


250 Nm



EDH-3 DAF
21-214278

1.

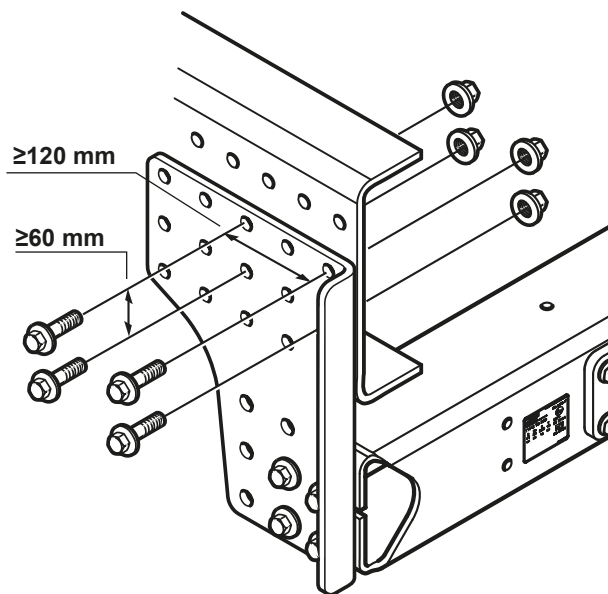


8 x M16
(10.9)



250 Nm

2.



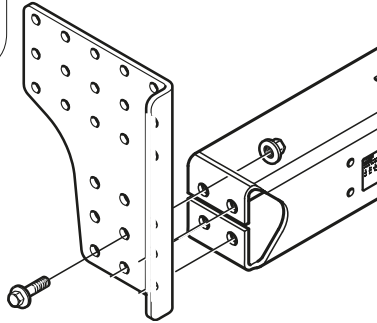
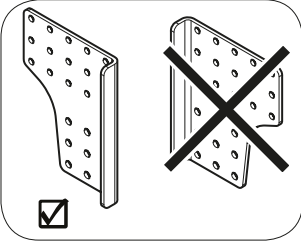
8 x M14
(10.9)



163 Nm

EDH-3 Scania
21-213678

1.

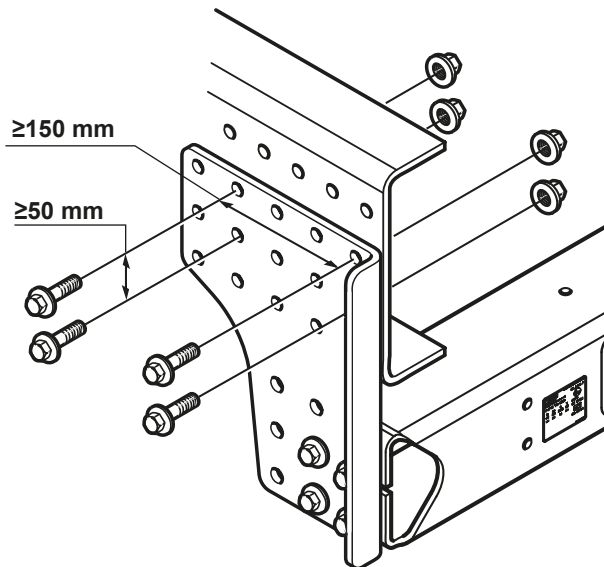


8 x M16
(10.9)



250 Nm

2.



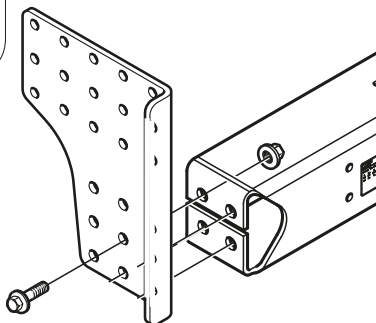
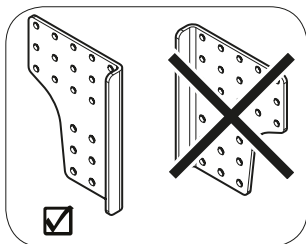
8 x M14
(10.9)



163 Nm

**EDH-3 Volvo
21-213978**

1.

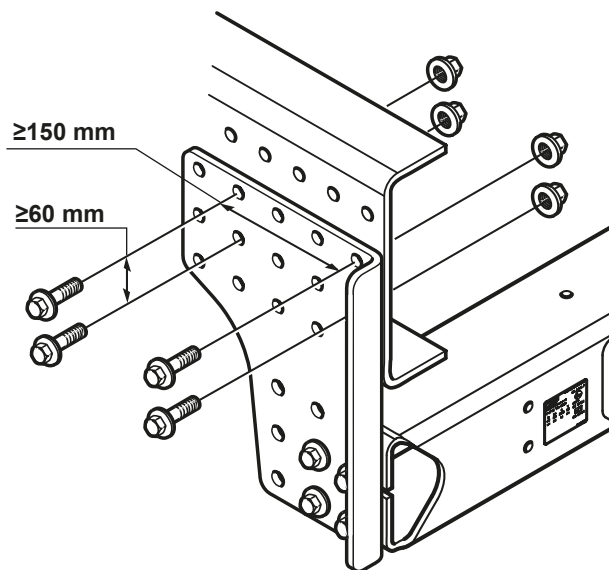


**8 x M16
(10.9)**



250 Nm

2.



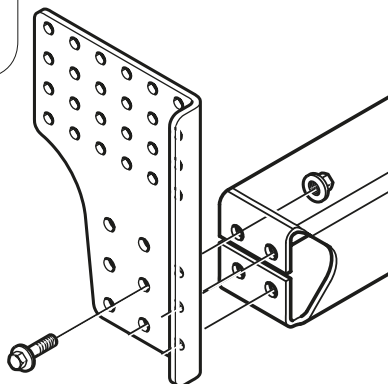
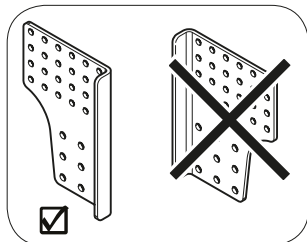
**8 x M14
(10.9)**



163 Nm

EDH-3 Iveco
21-214578

1.

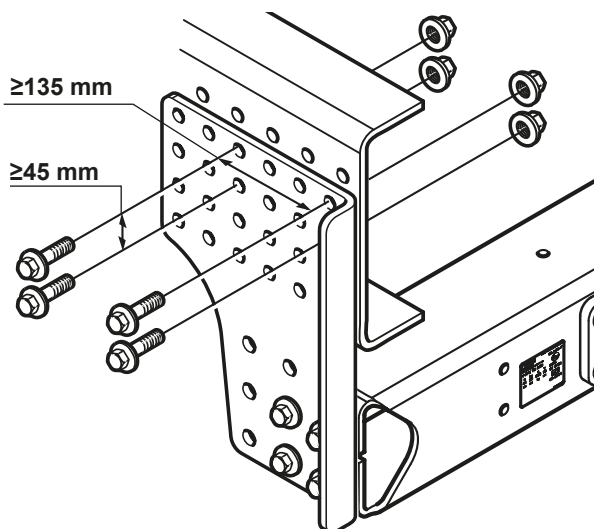


8 x M16
(10.9)



250 Nm

2.



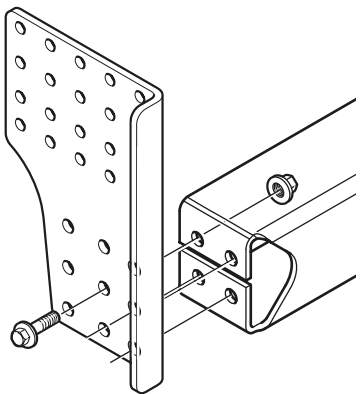
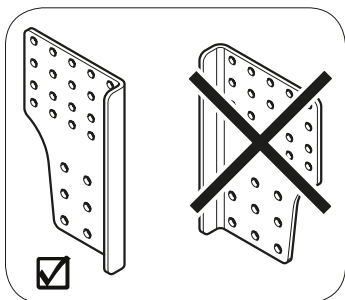
8 x M14
(10.9)



163 Nm

EDH-3 MAN
21-213078

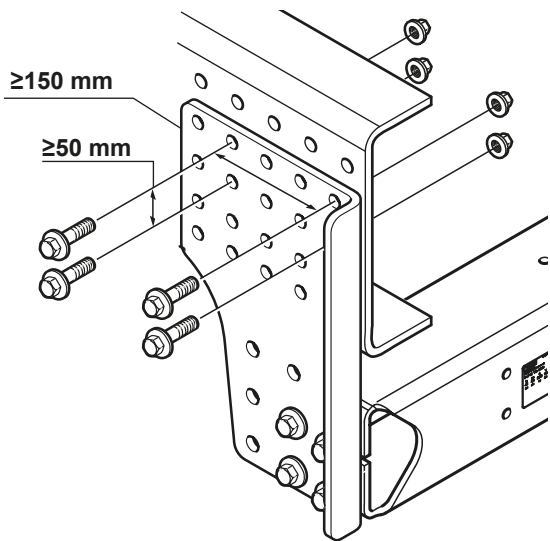
1.






8 x M16
(10.9)

250 Nm

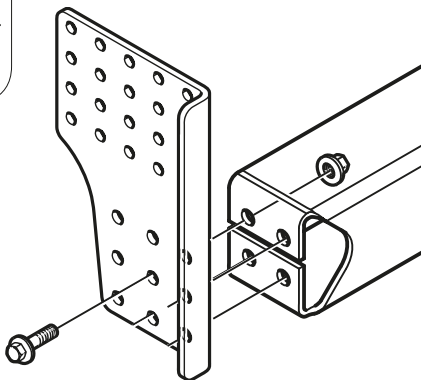
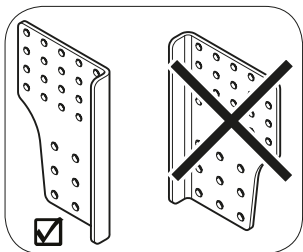
2.




8 x M14
(10.9)

163 Nm

EDH-3 MB
21-213378

1.

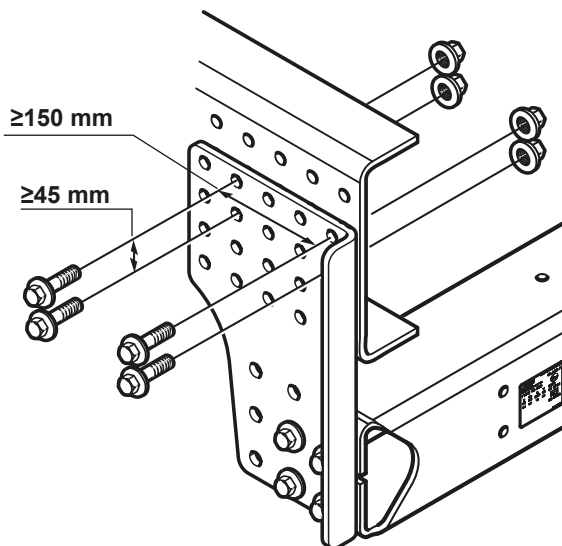


8 x M16
(10.9)



250 Nm

2.



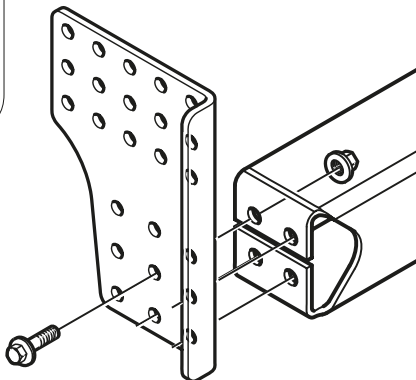
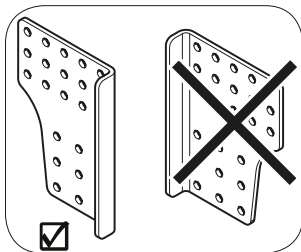
8 x M14
(10.9)



163 Nm

EDH-3 MB
21-214878

1.

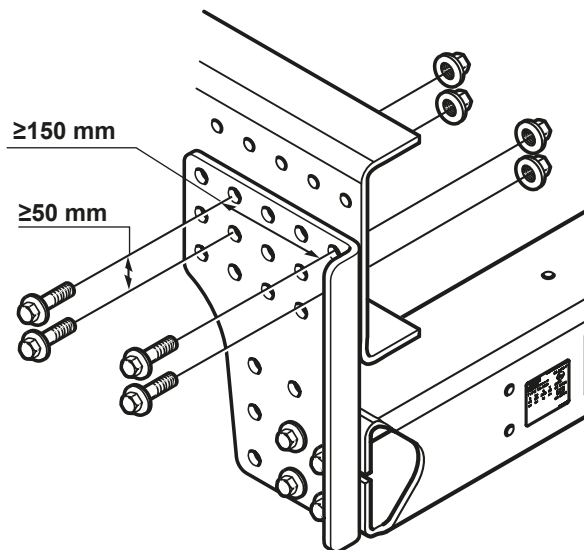


8 x M16
(10.9)



250 Nm

2.



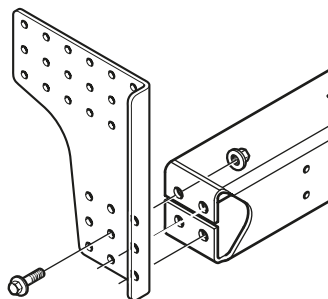
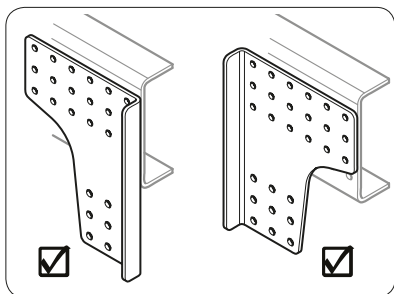
8 x M16
(10.9)



250 Nm

EDM-2 DAF
21-221178

1.

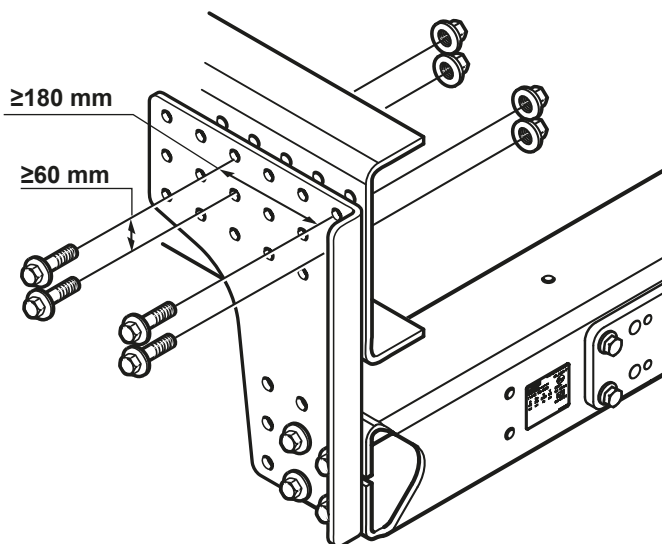


8 x M16
(10.9)



250 Nm

2.



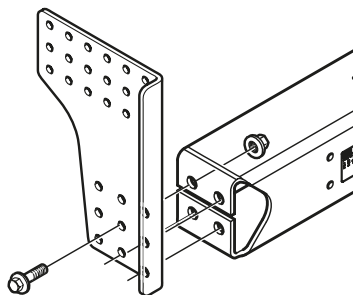
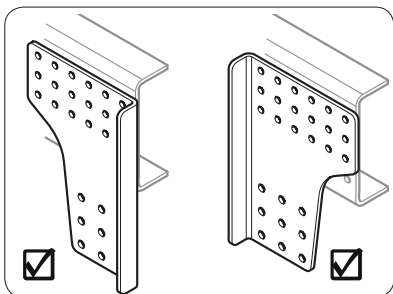
8 x M14
(10.9)



163 Nm

**EDM-2 Scania
21-219678**

1.

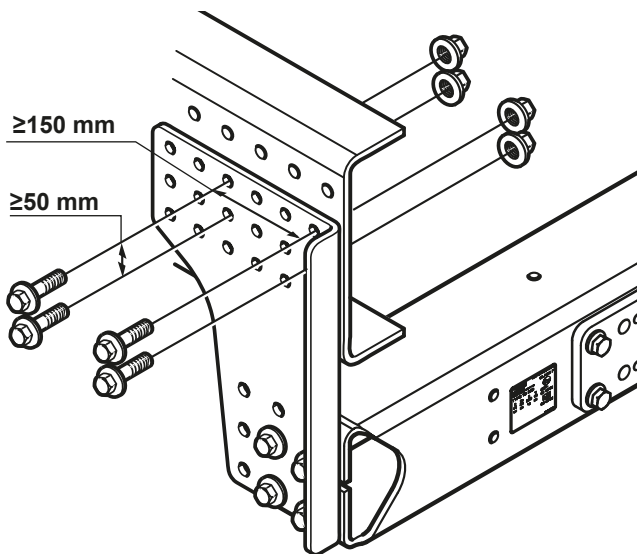


**8 x M16
(10.9)**



250 Nm

2.



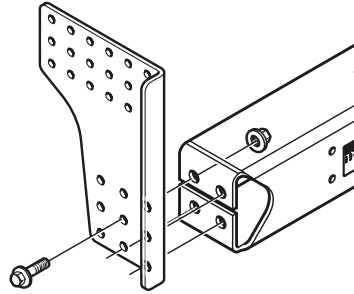
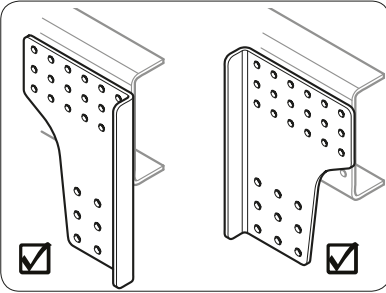
**8 x M14
(10.9)**



163 Nm

**EDM-2 Volvo
21-219978**

1.

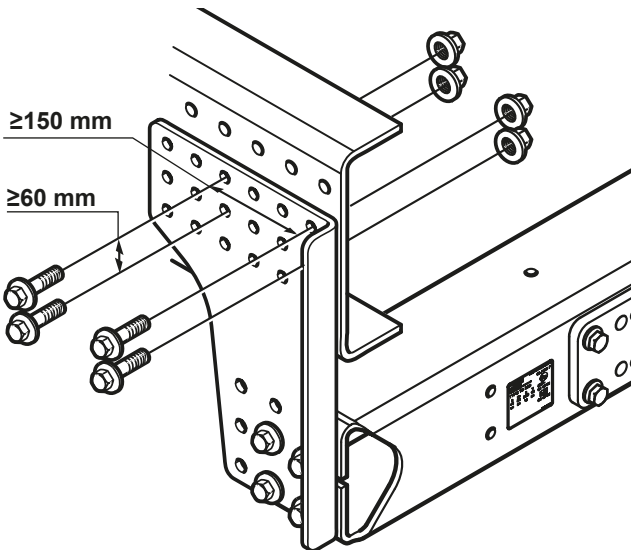


**8 x M16
(10.9)**



250 Nm

2.



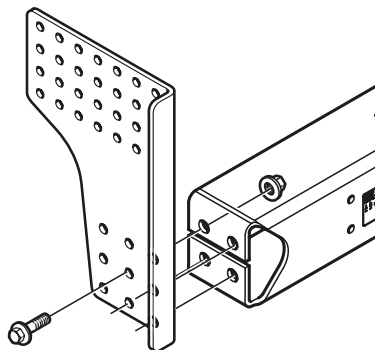
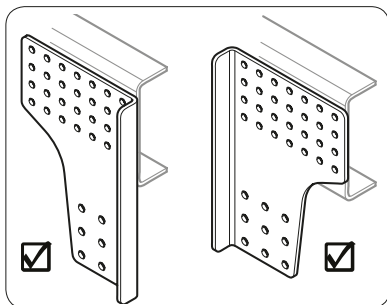
**8 x M14
(10.9)**



163 Nm

EDM-2 Iveco
21-221478

1.

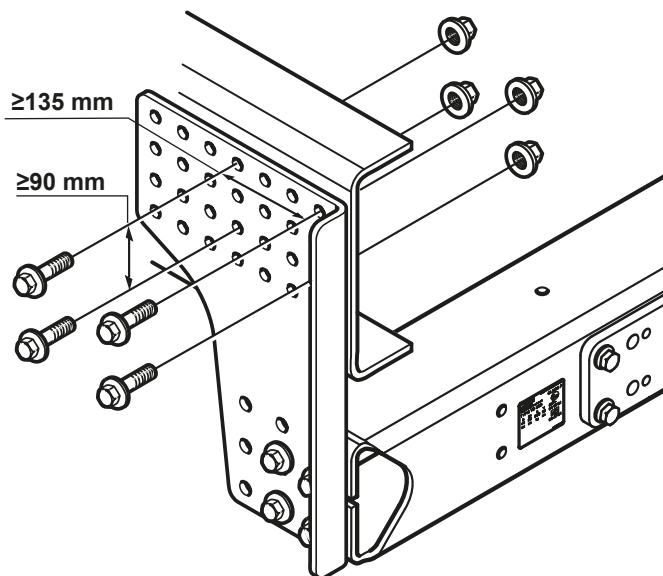


8 x M16
(10.9)



250 Nm

2.



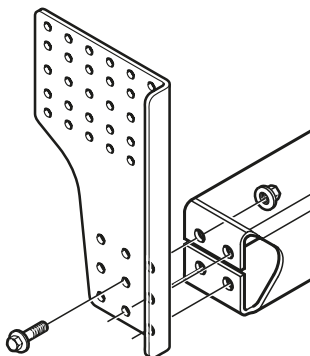
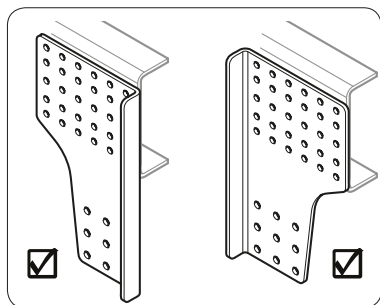
8 x M14
(10.9)



163 Nm

EDM-2 MAN
21-220278

1.

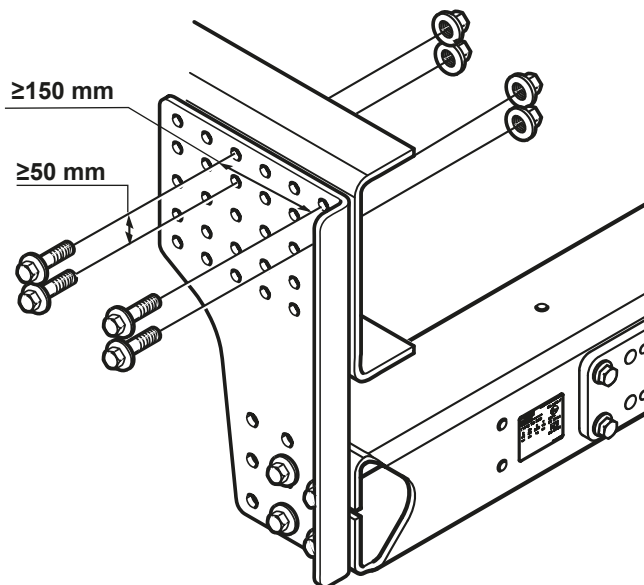


8 x M16
(10.9)



250 Nm

2.



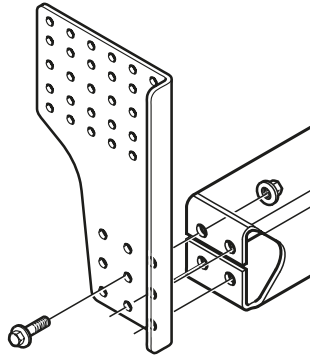
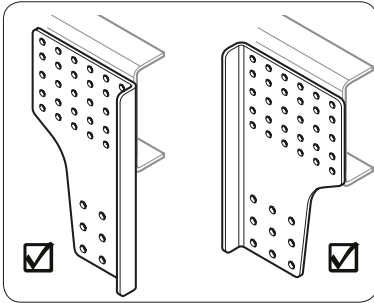
8 x M14
(10.9)



163 Nm

EDM-2 MB 50x45
21-220578

1.

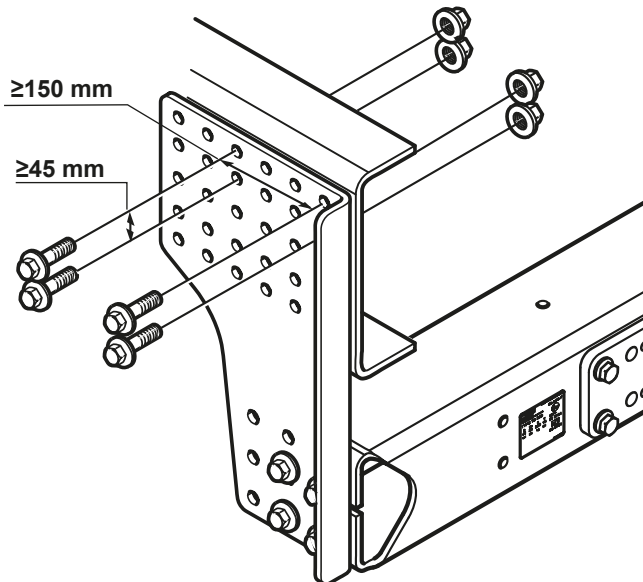


8 x M16
(10.9)



250 Nm

2.



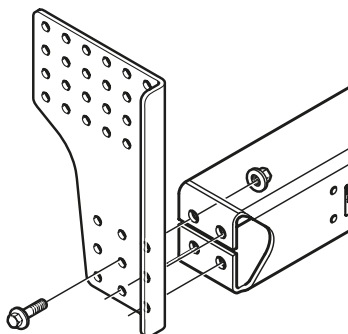
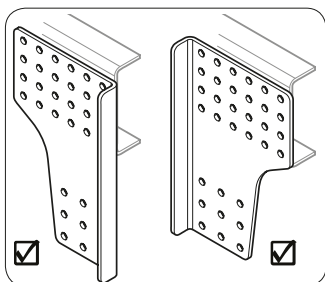
8 x M14
(10.9)



163 Nm

**EDM-2 MB 50x50
21-220878**

1.

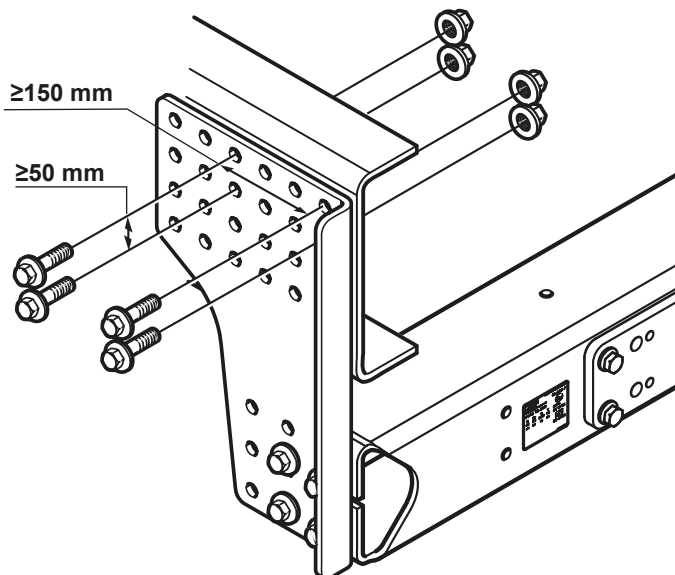


**8 x M16
(10.9)**



250 Nm

2.



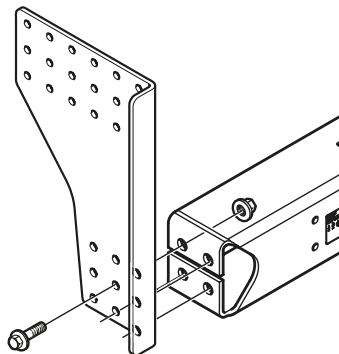
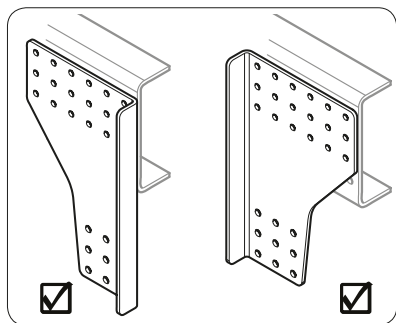
**8 x M14
(10.9)**



163 Nm

EDL-2 DAF
21-223278

1.



8 x M16
(10.9)

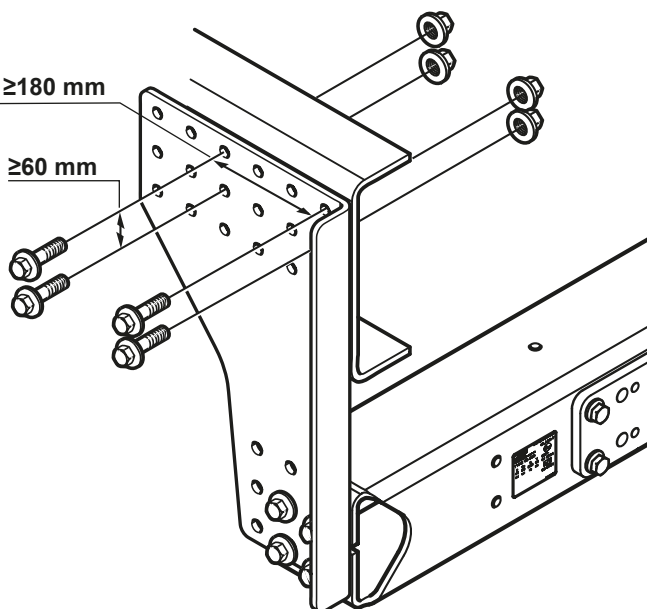


250 Nm

2.

≥ 180 mm

≥ 60 mm



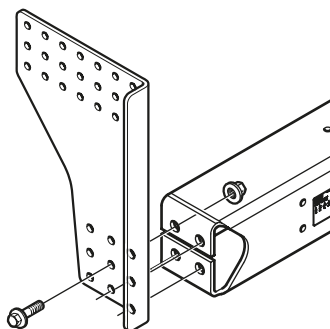
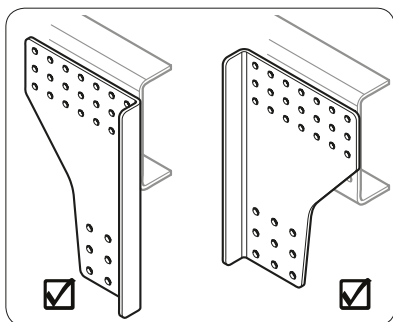
8 x M14
(10.9)



163 Nm

**EDL-2 Scania
21-221778**

1.

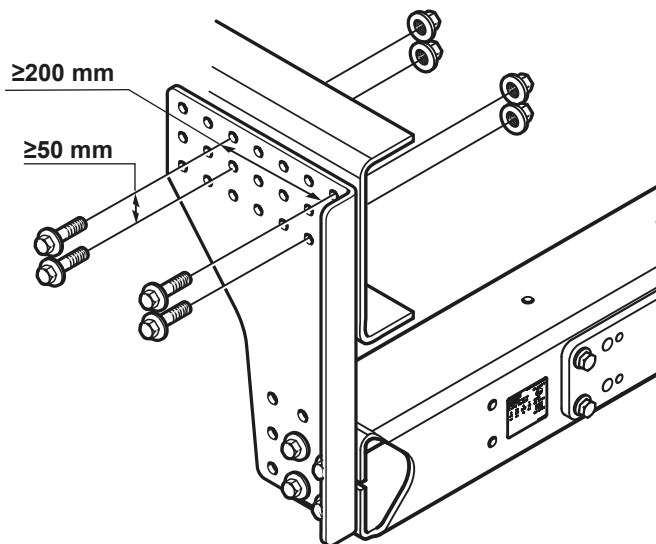


**8 x M16
(10.9)**



250 Nm

2.



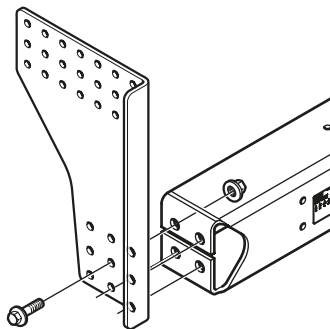
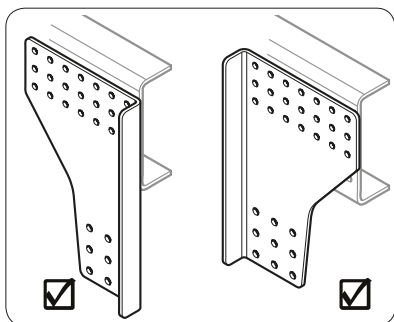
**8 x M14
(10.9)**



163 Nm

**EDL-2 Volvo
21-222078**

1.

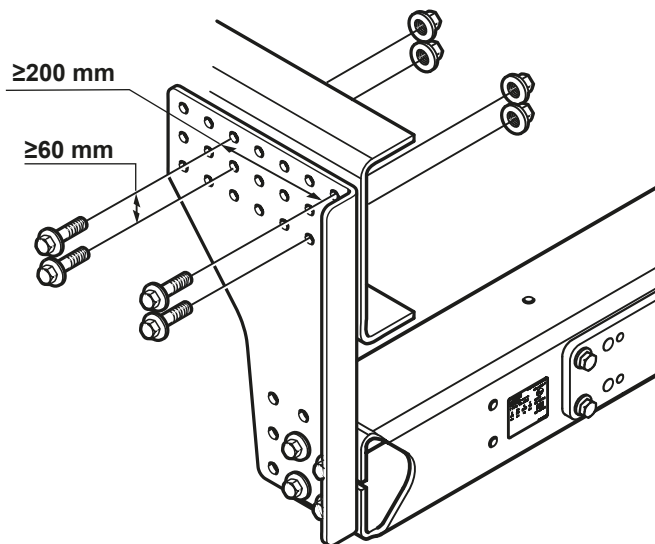


**8 x M16
(10.9)**



250 Nm

2.



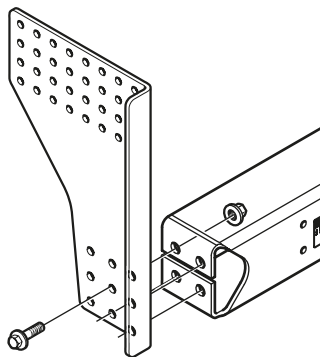
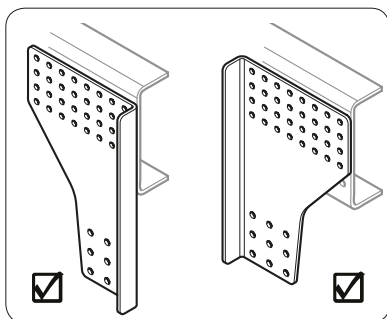
**8 x M14
(10.9)**



163 Nm

**EDL-2 Iveco
21-223578**

1.



**8 x M16
(10.9)**

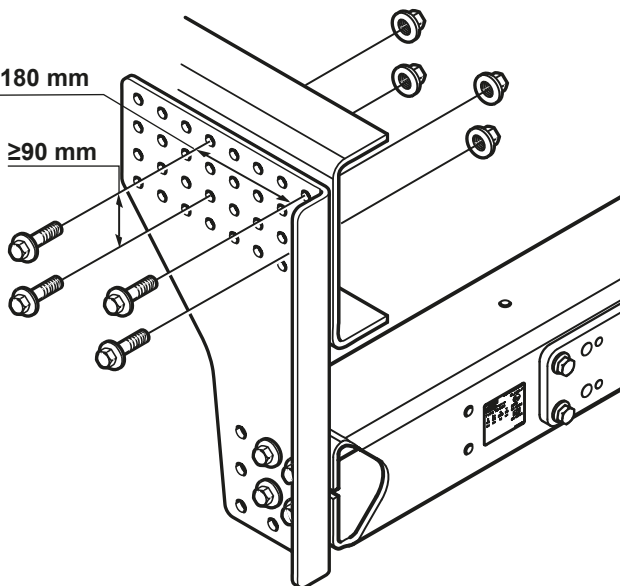


250 Nm

2.

≥ 180 mm

≥ 90 mm



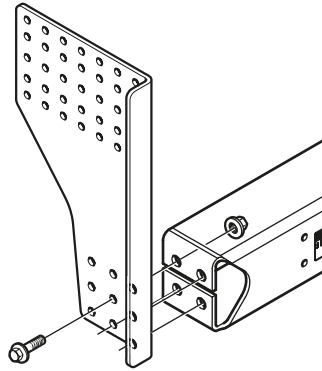
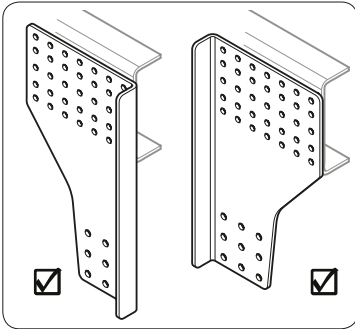
**8 x M14
(10.9)**



163 Nm

EDL-2 MAN
21-222378

1.

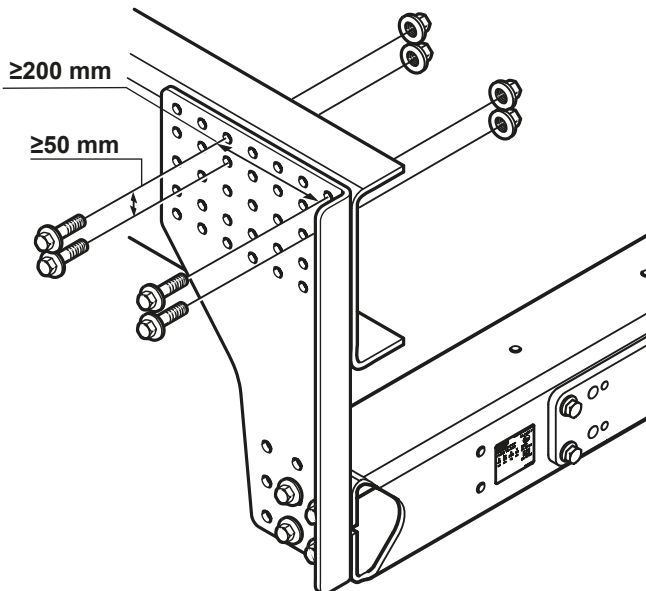


8 x M16
(10.9)



250 Nm

2.



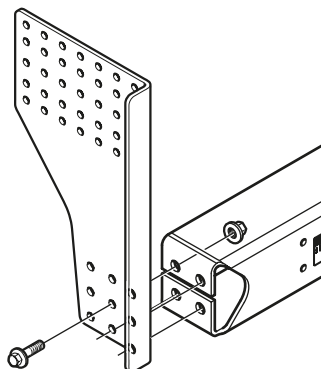
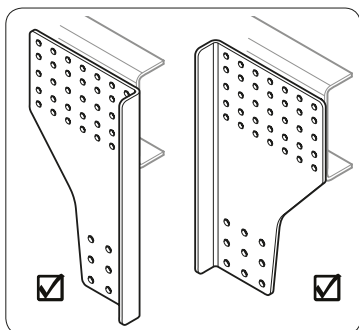
8 x M14
(10.9)



163 Nm

EDL-2 MB 50x45
21-222678

1.

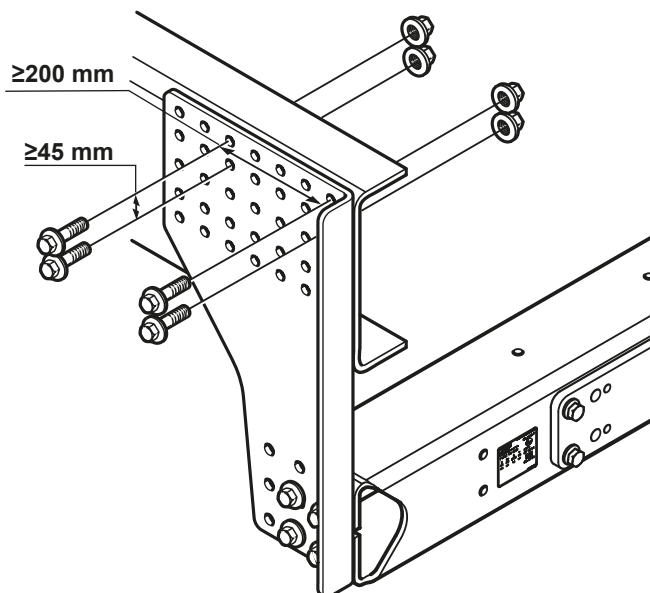


8 x M16
(10.9)



250 Nm

2.



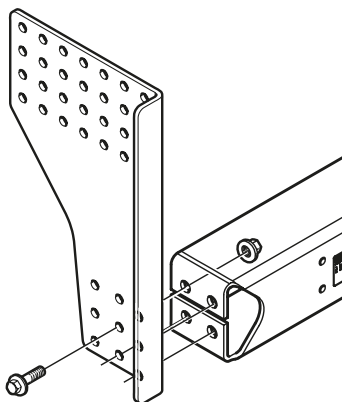
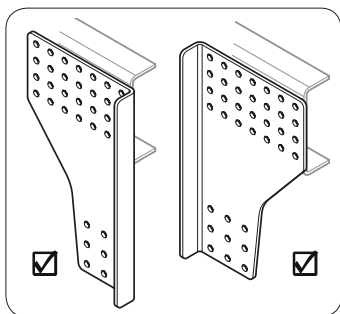
8 x M14
(10.9)



163 Nm

EDL-2 MB 50x50
21-222978

1.

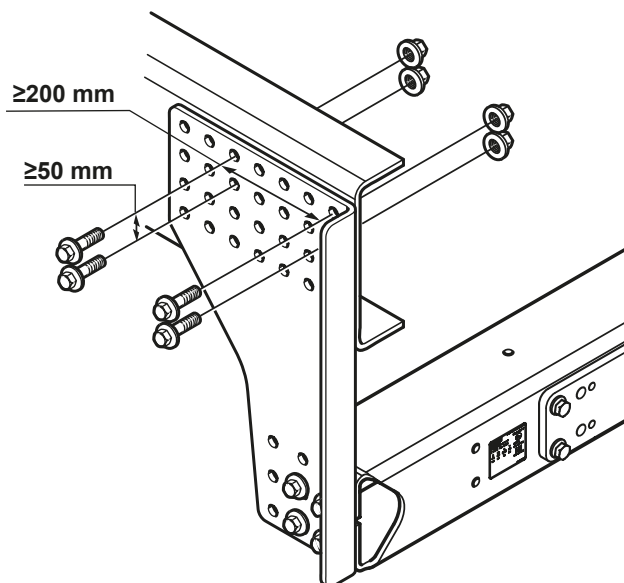


8 x M16
(10.9)



250 Nm

2.

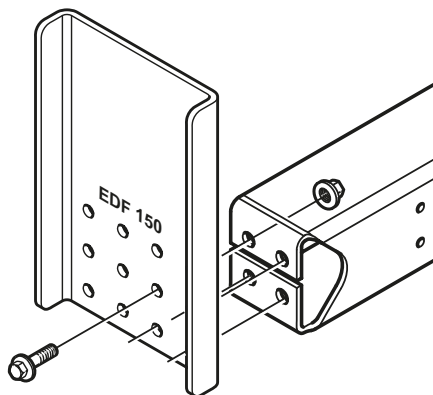


8 x M14
(10.9)



163 Nm

EDF 150
21-588078

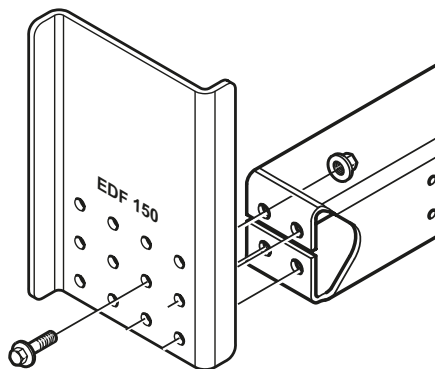


8 x M16
(10.9)



250 Nm

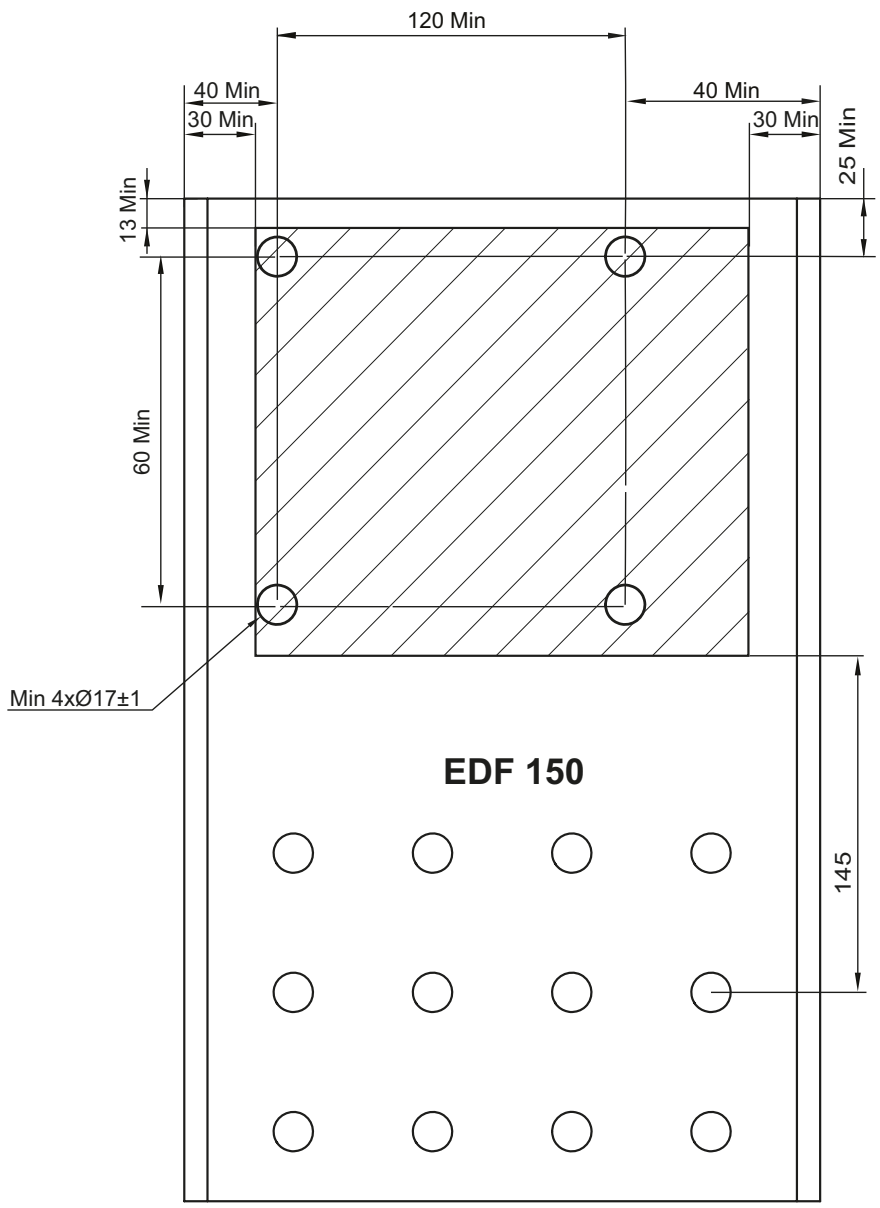
EDF 150 Tipper
21-588178



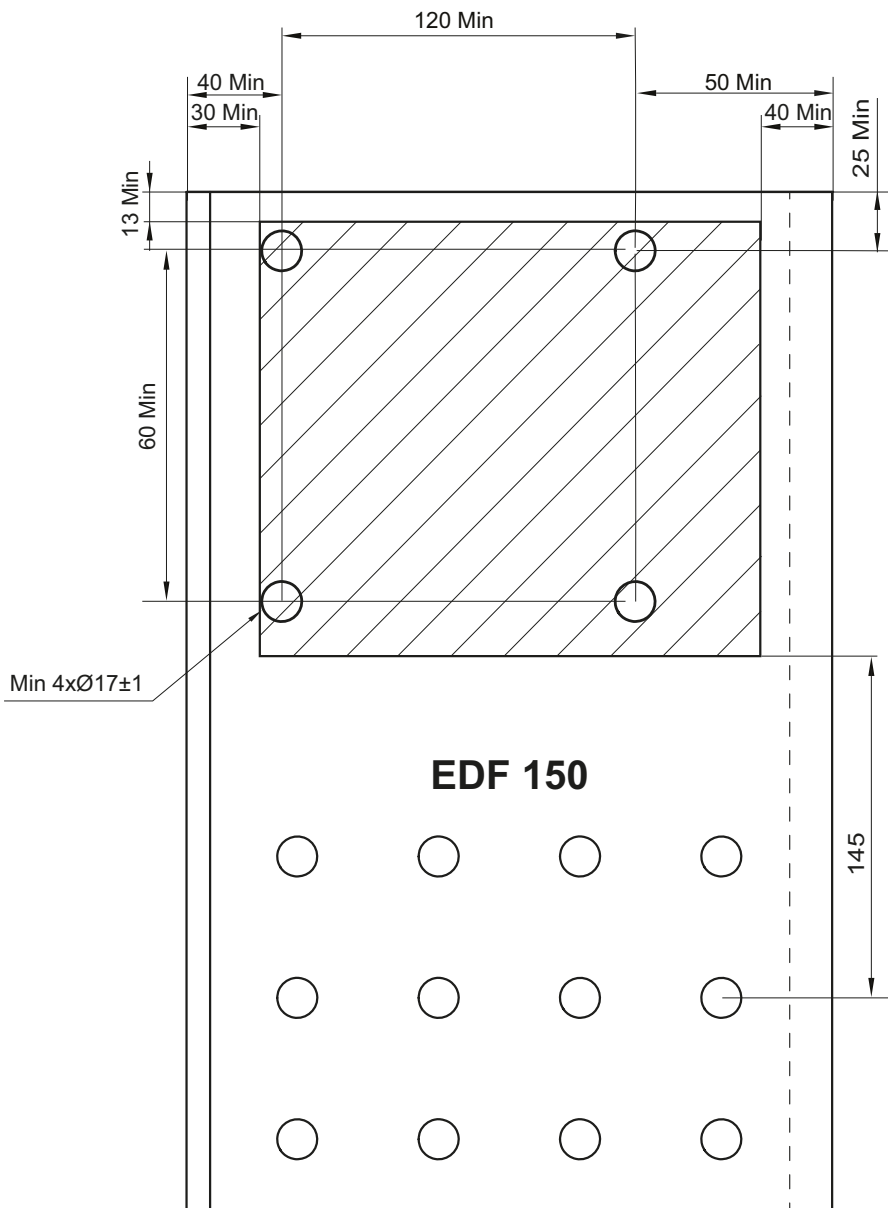
8 x M16
(10.9)



250 Nm



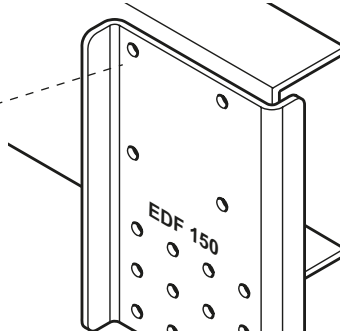
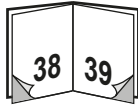
EDF 150 Tipper
21-588178



EDF 150
21-588078

EDF 150 Tipper
21-588178

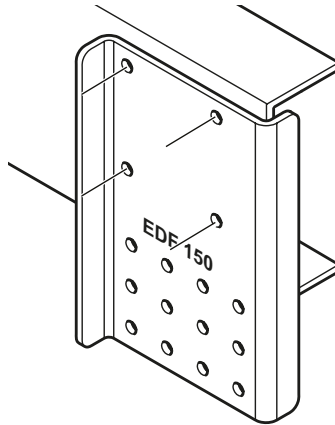
Ø 17-17,5 mm



8 x M16
(10.9)



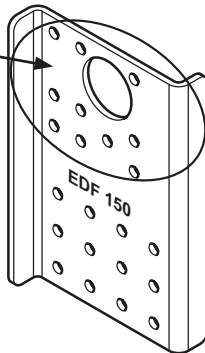
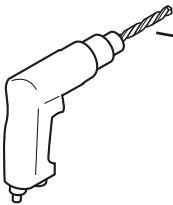
250 Nm



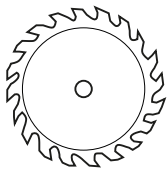
8 x M16
(10.9)



250 Nm

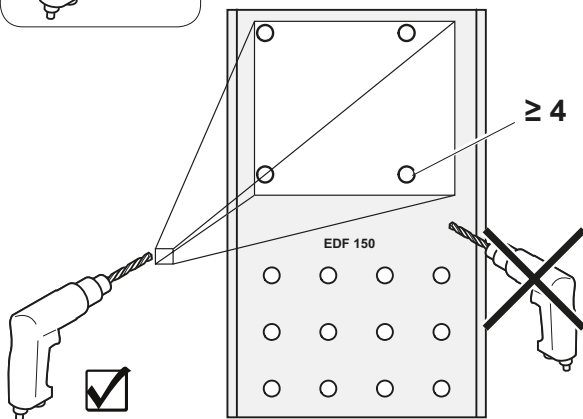
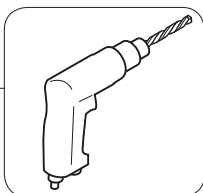
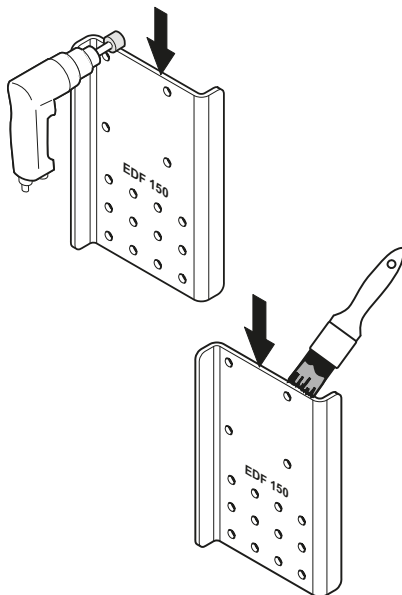
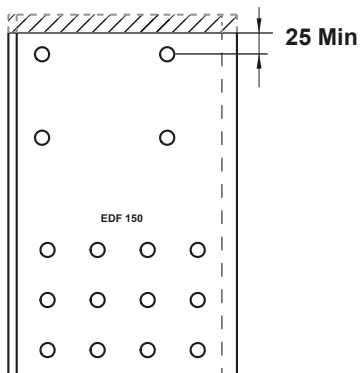


38-304600



EDF 150
21-588078

EDF 150 Tipper
21-588178



Member of VBG GROUP

www.vbg.eu



The strong connection